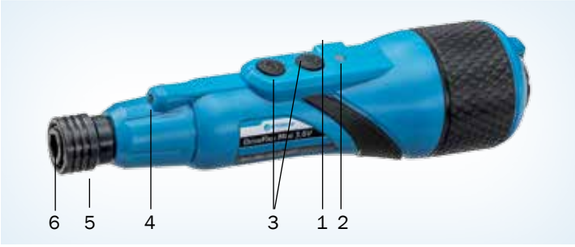
DriveFixx Mini



DE **DriveFixx Mini**
Original Betriebsanleitung

NL **DriveFixx Mini**
Vertaling van de originele handleiding

FR **DriveFixx Mini**
Traduction des instructions d'origine

IT **DriveFixx Mini**
Traduzione delle istruzioni originali

GB **DriveFixx Mini**
Translation of the original instruction

CZ **DriveFixx Mini**
Překlad originálu návodu

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 l 42107 Wuppertal l Germany l info@storch.de
Fon: + 49 202 49 20 112 l Fax: + 49 202 49 20 111 l www.storch.de l shop.storch.de

V 01
storch-620100-manual / 05-2022

DE

1. Produktbeschreibung
1.1 Produktdaten

1.1.1 Technische Daten	
Nennspannung	3,6 V
Akku-Kapazität	0,8 Ah
Akku-Typ	Lithium-Ionen
Ladezeit	1 h (USB 5V1A)
Max. Drehmoment	2,5 Nm
Leerlaufdrehzahl	280 U/min
Werkzeugaufnahme	Sechskant 1/4 " (6,35 mm)
Schutzklasse	III
Gewicht	0,16 kg
Schalldruckpegel LPA (KPA)	73 dB (A)

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

1.2 Lieferumfang
1 x DriveFixx Mini 3,6 V, 1 x USB-Ladekabel, 1 x 75 mm Langbit (PH2-SL4)

2. Sicherheit
2.1 Produktsicherheit
2.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung
Ein- und Ausdrehen von Schrauben bis 5 mm Durchmesser.

2.1.2 Bediener

HINWEIS

- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern und leistungsgewandelten ist der Betrieb untersagt.

GEFAHR

2.2 Gefahrenhinweise
- Schützen Sie den DriveFixx Mini vor Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.
- Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das DriveFixx Mini gut fest. Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten. Sichern Sie ein loses Werkstück mit Spannvorrichtung oder Schraubstock.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Elektrowerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle hierüber führen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des DriveFixx Mini fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

3. Geräteübersicht

1	Micro-USB-Buchse	4	LED-Leuchte
2	LED-Akku-Ladezustandsanzeige	5	Schnellspanner
3	Einschalter Vor- / Rückwärts	6	Werkzeugaufnahme

4. Betrieb
4.1 Vor der Inbetriebnahme
Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf. Schließen Sie hierfür das DriveFixx Mini an der Micro-USB-Buchse (1) über das mitgelieferte USB-Kabel an ein geeignetes Steckernetzteil an. Die LED-Akku-Ladezustandsanzeige (2) zeigt den Ladefortschritt an. Beim Ladevorgang blinkt die Ladezustandsanzeige grün. Wenn die Anzeige dauerhaft leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen. Beim Ladevorgang erwärmt sich der Handgriff des DriveFixx Mini. Der DriveFixx Mini kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden. Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne dass die Lebensdauer verkürzt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorganges beeinträchtigt die Leistungsfähigkeit des Akkus nicht.

4.2 Einsatzwerkzeug
Ziehen Sie den Schnellspanner (5) zurück. Hierdurch wird die Werkzeugaufnahme (6) entriegelt und Sie können ein Einsatzwerkzeug einsetzen oder entnehmen. Lassen Sie den Schnellspanner los, er fixiert das Einsatzwerkzeug. Prüfen Sie manuell durch ziehen, dass das Einsatzwerkzeug korrekt fixiert ist.

4.3 Bedienung
Zum Eindrehen einer Schraube betätigen Sie den vorderen Einschalter (3). Zum Ausdrehen einer Schraube betätigen Sie den hinteren Einschalter (3).

4.4 Temperaturabhängiger Überlastschutz
Bei Bestimmungsgemäßem Gebrauch gem. 4.3.1 kann der DriveFixx Mini nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akku-Temperatur schaltet die Elektronik ab. Der DriveFixx Mini kann erst wieder eingesetzt werden, wenn die Temperatur sich wieder im Normalbereich befindet.

5. Gewährleistung
Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden. Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

6. Entsorgung
Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

6.1 Getrennte Erfassung von Altgeräten
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

6.2 Batterien und Akkus sowie Lampen
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

6.3 Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.
Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger", „Bildschirmgeräte" oder „Großgeräte" (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

6.4 Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne"
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

6.5 Li-Ionen-Akku
Fest verbaute Akkus dürfen nur von Fachpersonal entfernt werden. Das Elektrowerkzeug kann durch das Öffnen der Gehäuseschale beschädigt werden. Um den Akku entnehmen zu können, muss der Akku vollständig entladen sein und die Schrauben an der Gehäuseseite entfernt werden. Nun müssen die Anschlüsse am Akku nacheinander durchtrennt und die Pole isoliert werden. Der Akku kann nun entnommen werden. Zu beachten ist, dass auch nach vollständiger Entladung eine Restkapazität im Akku enthalten sein kann.

NL

1. Productbeschrijving
1.1 Productgegevens

1.1.1 Technische gegevens	
Nominale spanning	3,6 V
Accu-capaciteit	0,8 Ah
Accu-type	Lithium-ionen
Laadtijd	1 h (USB 5V1A)
Max. draaimoment	2,5 Nm
Stationair toerental	280 r/min
Werktuigopname	Zeskant 1/4 " (6,35 mm)
Beschermingsklasse	III
Gewicht	0,16 kg
Geluidsdrukniveau LPA (KPA)	73 dB(A)

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

1.2 Leveringsinhoud
1 x DriveFixx Mini 3,6 V, 1 x USB-oplaadkabel, 1 x 75 mm lange bit (PH2-SL4)

2. Veiligheid
2.1 Productveiligheid
2.1.1 Gebruik conform de voorschriften
Schroeven met een diameter tot 5 mm vast- en losdraaien.

2.1.2 Bediener

AANWIJZING

- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen en gehandicapten mogen het apparaat niet gebruiken.

GEVAAR

2.2 Waarschuwingen
- Bescherm de DriveFixx Mini tegen hitte, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.
- Contact met de schroef met een onder stroom staande leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- Houd de DriveFixx Mini goed vast. Bij het vast- en losdraaien van schroeven kunnen gedurende korte tijd hoge reactiemomenten optreden. Zet een los werkstuk met een klem of bankschroef vast.
- Wacht tot het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt. Het elektrische gereedschap kan klem komen te zitten en dit kan vervolgens tot verlies van controle leiden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van de DriveFixx Mini. U kunt de controle over het elektrische gereedschap verliezen als u wordt afgeleid.

3. Apparaatoverzicht

1	Micro-USB-aansluiting	4	LED-lampje
2	LED-accu-laadniveau-indicator	5	Snelspanner
3	Schakelaar vooruit / achteruit	6	Werktuigopname

4. Gebruik
4.1 Voorafgaand het gebruik
Let op: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige accuprestaties te garanderen, laadt u de accu volledig op voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. Sluit de DriveFixx Mini hiertoe via de micro-USB-aansluiting (1) met behulp van de meegeleverde USB-kabel op een geschikte stekkervoeding aan. De LED-accu-laadniveau-indicator (2) geeft de voortgang van het opladen aan. Tijdens het opladen knippert de laadniveau-indicator groen. Als de indicator constant brandt, is de accu volledig opgeladen. De handgreep van de DriveFixx Mini wordt tijdens het opladen warm. Tijdens het laadproces kan de DriveFixx Mini niet worden gebruikt. De Li-ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur hierdoor wordt verkort. Een onderbreking van het laadproces heeft geen invloed op de prestaties van de accu.

4.2 Inzetgereedschap
Trek de snelspanner (5) terug. Hierdoor wordt de gereedschapsopname (6) ontgrendeld en kunt u inzetgereedschap plaatsen of verwijderen. Laat de snelspanner los, het inzetgereedschap wordt vastgezet. Controleer handmatig door te trekken of het inzetgereedschap goed vastzit.

4.3 Bediening
Om een schroef vast te draaien, drukt u op de voorste aan/uit-schakelaar (3). Om een schroef los te draaien, drukt u op de achterste aan/uit-schakelaar (3).

4.4 Temperatuurafhankelijke overbelastingsbeveiliging
Bij reglementair gebruik conform 4.3.1 kan de DriveFixx Mini niet overbelast worden. Als de belasting te hoog is of als de toegestane accutemperatuur wordt overschreden, wordt de elektronica uitgeschakeld. De DriveFixx Mini kan pas weer worden gebruikt als de temperatuur zich weer binnen het normale bereik bevindt.

5. Garantie
Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden. Wij verzoeken u eerst contact met ons via de gratis STORCH service-hotline 08 00. 7 86 72 47 op te nemen.

6. Afvoer
De fabrikantinformatie volgens § 18 lid 4 van de wet ElektroG, Elektro- und Elektronikgerätegesetz, de Duiste wet op elektrische en elektronische apparaten (ElektroG) bevat een groot aantal eisen voor de omgang met elektrische en elektronische apparaten. De belangrijkste worden hier samengevat.

6.1 Betekenis van het symbool „doorgestreepte vuilnisbak"
Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak, dat vaak op elektrische en elektronische apparatuur wordt afgebeeld, geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van de levensduur gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijk afval dient te worden ingezameld.

6.2 Li-ion-accu
Vast geïnstalleerde accu´s mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden verwijderd. Het elektrisch gereedschap kan beschadigd raken door de behuizing te openen. Om de accu te kunnen verwijderen, moet de accu volledig ontladen zijn en dienen de schroeven aan de zijkant van de behuizing te worden verwijderd. Nu moeten de aansluitingen op de accu een voor een worden losgekoppeld en de polen worden geïsoleerd. De accu kan nu worden verwijderd. Houd er rekening mee dat de accu nog een restcapaciteit kan bevatten, zelfs nadat deze volledig is ontladen.

FR

1. Description du produit
1.1 Caractéristiques du produit

1.1.1 Caractéristiques techniques	
Tension nominale	3,6 V
Capacité de l'accu	0,8 Ah
Type d'accu	Lithium-ions
Durée de charge	1 h (USB 5 V, 1 A)
Couple maxi de rotation	2,5 Nm
Régime de ralenti	280 tr/min
Réception d'outil	Hexagonal 1/4" (6,35 mm)
Classe de protection	III
Poids	0,16 kg
Niveau de pression sonore LPA (KPA)	73 dB(A)

Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

1.2 Fournitures
1 x DriveFixx Mini 3,6 V, 1 x câble de charge USB, 1 x embout long de 75 mm (PH2-SL4)

2. Sécurité
2.1 Sécurité du produit
2.1.1 Utilisation conforme
Vissage et dévissage de vis jusqu'à un diamètre de 5 mm.

2.1.2 Opérateur

REMARQUE

- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants et aux personnes avec des capacités réduites.

DANGER

2.2 Indications de danger
- Protégez le DriveFixx Mini de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risques d'explosion.
- Le contact de la vis avec un câble sous tension peut mettre sous tension aussi les éléments métalliques de l'appareil et conduire à une électrisation.
- Tenez fermement le DriveFixx Mini. Lors du serrage et desserrage de vis, des couples de réaction puissants peuvent apparaître brièvement. Bloquez une pièce détachée dans un dispositif de serrage ou un étau.
- Attendez que l'outil électrique se soit immobilisé avant de le poser. L'outil électrique peut s'accrocher et vous risquez alors d'en perdre le contrôle.
- Pendant l'utilisation du DriveFixx Mini, tenez à l'écart les enfants et les personnes non impliquées. Lorsque vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

3. Vue d'ensemble de l'appareil

1	Port Micro USB	4	Lampe à LED
2	Voyant d'état de charge à LED de l'accu	5	Tendeur rapide
3	Interrupteur Visser/Dévisser	6	Réception d'outil

4. Fonctionnement
4.1 Avant la mise en service
Remarque : à la livraison, l'accu est chargé partiellement. Afin d'obtenir la pleine puissance de l'accu, vous devez le charger entièrement avant la première utilisation. Branchez à cet effet le DriveFixx Mini par le port Micro USB (1) à un bloc d'alimentation approprié au moyen du câble USB fourni. Le voyant d'état de charge à LED (2) de l'accu indique le progression du processus de charge. Pendant le processus de charge, le témoin d'état de charge clignote en vert. Lorsque le voyant est allumé en continu, l'accu est chargé entièrement. Lors du processus de charge, la poignée du DriveFixx Mini devient chaude. Pendant le processus de charge, vous ne pouvez pas utiliser le DriveFixx Mini. L'accu Li-ions peut être chargé à tout moment sans que cela ne nuise à sa longévité. Une interruption du processus de charge ne nuit pas aux performances de l'accu.

4.2 Embouts
Reculez le tendeur rapide (5). Cela déverrouille le logement d'embout (6) et vous pouvez alors

insérer ou retirer un embout. Relâchez le tendeur rapide, qui bloque alors l'embout. Tirez sur l'embout d'une main pour vous assurer que l'embout est correctement bloqué.

4.3 Utilisation
Pour visser une vis, appuyez sur l'interrupteur avant (3). Pour dévisser une vis, appuyez sur l'interrupteur arrière (3).

4.4 Protection contre la surcharge à déclenchement thermique
Lors d'une utilisation conforme selon 4.3.1, le DriveFixx Mini ne peut subir aucune surcharge. En cas de sollicitations excessives ou d'un dépassement de la température admissible de l'accu, l'électronique se coupe. Le DriveFixx Mini ne peut être réutilisé que lorsque la température correspond de nouveau à la plage de température normale.

5. Garantie
Les délais légaux de garantie de 12 mois s'appliquent à nos appareils à compter de la date d'achat / la date de la facture du client professionnel final. En cas de garantie, nous vous prions de bien vouloir envoyer l'appareil complet, accompagné de la facture, franco de port à notre centre logistique de Berka ou à un service après-vente agréé par nos soins. Nous vous prions au préalable de nous contacter auprès de notre ligne d'assistance gratuite STORCH au 08 00. 7 86 72 47.

6. Élimination
Informations concernant le fabricant, conformément à § 18, par. 4 de la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques : la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques (ElektroG) stipule une multitude d'exigences envers l'utilisation des appareils électriques et électroniques. Les plus importantes dispositions de cette loi sont listées ci-dessous.

6.1 Signification du symbole « Poubelle barrée »
Ce symbole de poubelle barrée figurant fréquemment sur les appareils électriques et électroniques rappelle que l'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie.

6.2 Accu li-ions
Les accus non amovibles des appareils ne doivent être retirés que par des spécialistes. L'outil électrique peut être endommagé par l'ouverture de la coque de l'appareil. Afin de pouvoir retirer l'accu, il doit être déchargé entièrement et les vis sur le côté du boîtier doivent être retirées. Ensuite, les fils électriques de l'accu doivent être coupés les uns après les autres et les cosses isolées. Pour terminer, l'accu peut être retiré. Il convient de noter qu'une tension résiduelle peut persister dans l'accu même après l'avoir entièrement déchargé.

IT

1. Descrizione del prodotto
1.1 Dati del prodotto

1.1.1 Dati tecnici	
Tensione nominale	3,6 V
Capacità della batteria	0,8 Ah
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tempo di carica	1 h (USB 5V1A)
Coppia mass.	2,5 Nm
Numero di giri a vuoto	280 giri / min.
Portautensile	Esagonale 1/4 " (6,35 mm)
Classe di protezione	III
Peso	0,16 kg
Livello di pressione sonora LPA (KPA)	73 dB (A)

Si declina qualsiasi responsabilità per le informazioni fornite! Con riserva di modifiche ecniche ed errori!

1.2 Materiale compreso nella fornitura
1 x DriveFixx Mini 3,6 V, 1 x cavo di ricarica USB, 1 x 75 mm bit lungo (PH2-SL4)

2. Sicurezza
2.1 Sicurezza del prodotto
2.1.1 Uso conforme
Avvitamento e svitamento di viti con diametro fino a 5 mm.

2.1.2 Operatore

REMARQUE

- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- I bambini e le persone diversamente abili non devono utilizzare l'utensile.

DANGER

2.2 Avvertenze di pericolo
- Proteggere il DriveFixx Mini da calore, fuoco, acqua e umidità. Pericolo di esplosione.
- Il contatto della vite con una linea sotto tensione può trasmettere la tensione anche alle parti metalliche dell'attrezzo, dando luogo a una scossa elettrica.
- Impugnare saldamente il DriveFixx Mini. Quando si stringono e si allentano le viti, possono verificarsi momenti di reazione elevati inattesi. Fissare i pezzi allentati con un dispositivo di serraggio o una morsa.
- Prima di deporlo, attendere che l'elettroutensile si fermi. L'utensile elettrico può rimanere incastrato e causare la perdita del controllo.
- Mentre si utilizza DriveFixx Mini tenere lontani bambini e altre persone. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.

3. Panoramica dell'apparecchio

1	Presa Micro-USB	4	Spia a LED
2	Spia a LED dello stato di caricamento batteria	5	Sgancio rapido
3	Interruttore avanti/indietro	6	Portautensile

4. Funzionamento
4.1 Prima della messa in funzione
Nota: alla consegna la batteria è parzialmente carica. Per garantire la piena potenza, caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Per fare ciò, collegare la presa micro USB (1) di DriveFixx Mini a un alimentatore plug-in adatto tramite il cavo USB in dotazione. L'indicatore LED del livello di carica della batteria (2) mostra l'avanzamento della carica. Durante la ricarica, l'indicatore del livello di carica lampeggia in verde. Se l'indicatore è fisso, la batteria è completamente carica. Durante la ricarica, il manico del DriveFixx Mini si riscalda. Il DriveFixx Mini non può essere utilizzato durante la ricarica. La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione del processo di ricarica non influisce sulle prestazioni della batteria.

4.2 Attrezzo a innesto
Tirare indietro lo sgancio rapido (5). Per fare questo, sbloccare il portautensili (6): ciò consente di inserire o rimuovere un attrezzo a innesto. Rilasciare lo sgancio rapido che fissa l'attrezzo a innesto. Verificare manualmente tirando che l'attrezzo a innesto sia fissato in modo corretto.

4.3 Uso
Per avvitare una vite, azionare l'interruttore frontale (3). Per svitare una vite, premere l'interruttore posteriore (3).

4.4 Protezione da sovraccarico (termico)
Se utilizzato come previsto in conformità con il punto 4.3.1, DriveFixx Mini non può essere sovraccaricato. Se il carico è troppo elevato o viene superata la temperatura consentita della batteria, l'elettronica si spegne. Il DriveFixx Mini può essere riutilizzato solo una volta che la temperatura sia tornata nell'intervallo normale.

5. Garanzia
Per i nostri apparecchi sono applicabili termini di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Nel caso in cui si intenda far valere il diritto di garanzia, si prega di restituire l'apparecchio completo insieme alla fattura, franco nostro centro di logistica di Berka, oppure ad un centro assistenza da noi autorizzato. La preghiamo di prima contattare la nostra hotline di assistenza STORCH gratuita +49 8 00 7 86 72 47.

6. Smaltimento
Informazioni sul produttore ai sensi dell'art. 18 comma 4 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG), che contiene una serie di requisiti per la gestione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I dati più importanti sono riassunti qui.

6.1 Significato del simbolo „bidone della spazzatura barrato"
Il simbolo di un bidone della spazzatura barrato, che viene regolarmente riportato sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che, alla fine della sua vita utile, il rispettivo dispositivo deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

6.2 Batteria agli ioni di litio
Le batterie installate in modo permanente possono essere rimosse solo da personale qualificato. L'elettroutensile può essere danneggiato aprendo il guscio dell'alloggiamento. Per poter rimuovere la batteria, questa deve essere completamente scarica e si devono rimuovere le viti sul lato dell'alloggiamento. Quindi le connessioni sulla batteria devono essere tagliate una dopo l'altra e i poli devono essere isolati. Ora è possibile rimuovere la batteria. Va notato che anche dopo la scarica completa, nella batteria potrebbe rimanere una capacità residua.

GB

1. Product description
1.1 Product data

1.1.1 Technical data	
Nominal voltage	3.6 V
Battery capacity	0.8 Ah
Battery type	Lithium-ion
Charging time	1 h (USB 5V1A)
Max. torque	2.5 Nm
Idle speed	280 rpm
Tool holder	Hex 1/4" (6.35 mm)
Protection class	III
Poids	0.16KG
Level of noise pressure LPA (KPA)	73dB(A)

No responsibility is accepted for the accuracy of this information. Subject to technical modifications and errors!

1.2 Scope of delivery
1 x DriveFixx Mini 3.6 V, 1 x USB charging cable, 1 x 75 mm long bit (PH2-SL4)

2. Safety
2.1 Product safety
2.1.1 Intended use
Screwing in and unscrewing screws with a diameter up to 5 mm.

2.1.2 Operators

NOTE

- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons are not allowed to operate the device.

DANGER

2.2 Hazard warnings
- Protect your DriveFixx Mini against heat, open flame, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Contact of the screw with live wires can also apply voltage to metallic appliance parts and cause the user to receive an electric shock.
- Keep a tight hold on the DriveFixx Mini. High reactive torques can occur for a short time when tightening and loosening screws. Secure loose workpieces with a clamping device or vice.
- Wait for the power tool to come to a standstill before depositing it. If the power tool is snagged, this can lead to loss of control over the tool.
- Keep children and other persons away from the DriveFixx Mini when using it. If you are distracted, you can lose control over the power tool.

3. Device overview

1	Micro USB socket	4	LED light
2	LED battery state of charge display	5	Quick coupling
3	Forward/reverse switch	6	Tool holder

4. Operation
4.1 Before starting
Note: The battery is partially charged on delivery. To ensure full performance of the battery, fully charge the battery before first use. To do this, connect the micro USB socket (1) on the DriveFixx Mini to a suitable power adapter using the supplied USB cable. The LED battery state of charge display (2) shows the charging progress. During charging, the state of charge display flashes green. If the display is permanently lit, the battery is fully charged. During charging, the handle on the DriveFixx Mini heats up. The DriveFixx Mini cannot be used during charging. The Li-Ion battery can be charged at any time without shortening the service life. Interrupting charging will not impair the battery's performance.

4.2 Insertable tools
Pull the quick coupling (5) back. This unlocks the chuck (6) and you can insert or remove an insertable tool. When you release the quick coupling it clamps the insertable tool. Make sure the insertable is securely held by pulling on the tool manually.

4.3 Operation
To screw in a screw, press the front on switch (3). To unscrew a screw, press the rear on switch (3).

4.4 Temperature-dependent overload protection
Given correct intended use as per 4.3.1, the DriveFixx Mini cannot be overloaded. In case of excessive load or if the permissible battery temperature is exceeded, the electronics switch off. The DriveFixx Mini cannot be used again until the temperature has dropped back to the normal range.

5. Warranty
A legal warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If you wish to file a claim under warranty, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres. We request that you contact us beforehand by calling our free STORCH service hotline on 0800 786 7247.

6. Disposal
Manufacturer's disclosure pursuant to section 18 Para. 4 ElektroG: The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) stipulates a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important of these are summarised here.

6.1 Meaning of the „crossed out dustbin" icon
The icon with a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the device in question must be collected separately from unsorted domestic waste at the end of its service life.

6.2 Li-ion battery
Non-removable batteries may only be removed by skilled personnel. The power tool can be damaged by opening the housing shell. To remove the battery, the battery must be fully discharged and the screws on the side of the housing must be removed. The battery terminals now need to be cut one by one and the poles insulated. The battery can now be removed. Note that the battery can still have a residual charge even after it has been completely discharged.

CZ

1. Produktbeschreibung
1.1 Produktdaten

1.1.1 Technické údaje	
Jmenovité napětí	3,6 V
Kapacita akumulátoru	0,8 Ah
Typ akumulátoru	lithium ionový
Doba nabíjení	1 h (USB 5V1A)
Max. točivý moment	2,5 Nm
Otáčky naprázdno	280 ot./min.
Upínání nástroje	Šestihran 1/4 " (6,35 mm)
Třída ochrany	III
Hmotnost	0,16 kg
Hladina akustického tlaku LPA (KPA)	73 dB (A)

Údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

1.2 Rozsah dodávky
1 x DriveFixx Mini 3,6 V, 1 x nabíjecí kabel USB, 1 x 75 mm dlouhý bit (PH2-SL4)

2. Bezpečnost
2.1 Bezpečnost produktu
2.1.1 Použití v souladu s určením
Zašroubování a vyšroubování šroubů do průměru 5 mm.
2.1.2 Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Obsluha musí před prvním použitím přístroje mít přečtený provozní návod a porozumět jeho obsahu.
- K přístroji smí mít přístup pouze autorizovaná a školená obsluha, aby jej obsluhovala.
- Obsluha musí mít provozní návod kdykoli k dispozici.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem a osobám se sníženou schopností je provoz zakázán.

NEBEZPEČÍ

2.2 Upozornění na nebezpečí
- Chraňte DriveFixx Mini před horkem, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.
- Kontakt šroubu s vedením vedoucím napětí může uvést pod napětí také kovové díly přístroje a vést k úderu elektrickým proudem.
- DriveFixx Mini dobře pevně držte. Při utahování a povolování šroubů se mohou krátkodobě vyskytnout vysoké reakční momenty. Volný nástroj zajistěte upínacím zařízením nebo svěrákem.
- Počkejte, až elektrické nářadí bude úplně v klidovém stavu a teprve potom jej odložte. Elektrické nářadí se může zaháknout a to může vést ke ztrátě kontroly.
- Během používání DriveFixx Mini udržujte děti a ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti. Při vychýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

3. Přehled přístroje

1	Micro USB zdířka	4	LED světlo
2	LED zobrazení stavu nabití akumulátoru	5	Rychloupínač
3	Zapnutí vpřed / zpět	6	Upínání nástroje

4. Provoz
4.1 Před uvedením do provozu
Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. K tomu účelu DriveFixx Mini připojte do Micro USB zdířky (1) pomocí dodaného USB kabelu do vhodné síťové části zástrčky. LED zobrazení stavu nabití akumulátoru (2) ukazuje stav nabití. Při procesu nabíjení bliká zobrazení stavu nabití zeleně. Když zobrazení trvale svítí, akumulátor je úplně nabitý. Při procesu nabíjení se ohřeje rukojeť DriveFixx Mini. DriveFixx Mini nelze používat během procesu nabíjení. Li-ion akumulátor lze kdykoli nabít, aniž by se zkracovala životnost. Přerušení procesu nabíjení neovlivňuje výkonnost akumulátoru.

4.2 Nasazovací nástroj
Rychloupínač (5) zatáhněte zpět. Tím se odblokuje upínání nástroje (6) a Vy můžete nasazovací nástroj nasadit nebo vyjmout. Rychloupínač pusťte, fixuje nasazovací nástroj. Zkontrolujte manuálně zatažením, že je nasazovací nástroj správně zafixován.

4.3 Obsluha
K zašroubování šroubu stiskněte přední zapínač (3). K vyšroubování šroubu stiskněte zadní zapínač (3).

4.4 Ochrana před přetížením závislá na teplotě
Při používání v souladu s určením dle 4.3.1 nemůže dojít k přetížení DriveFixx Mini. Při silném zatížení nebo překročení přípustné teploty akumulátoru elektronika vypne. DriveFixx Mini lze znovu používat teprve tehdy, když se teplota opět nachází v normální oblasti.

5. Záruka
U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. V případě záručního případu žádáme, aby byl zaslán kompletní přístroj dohromady s fakturou do našeho střediska Logistik Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice. Před tím Vás žádáme o kontaktování naší bezplatné servisní Hotline firmy STORCH 08 00. 7 86 72 47.

6. Likvidace
Informace výrobce podle § 18 odst. 4 Elektro zákona: Zákon o elektrických a elektronických přístrojích (Elektro zákon) obsahuje velké množství požadavků na zacházení s elektrickými a elektronickými přístroji. Nejdůležitější z nich jsou zde uvedeny.

6.1 Význam symbolu „přeškrtnutá popelnice"
Na elektrických a elektronických přístrojích pravidelně zobrazovaný symbol přeškrtnuté popelnice upozorňuje na to, že příslušný přístroj na konci své životnosti je třeba zachytit odděleně od netříděného domovního odpadu.

6.2 Li-ion akumulátor
Napevno zabudované akumulátory smí odstraňovat pouze odborný personál. Elektro nástroje mohou být poškozeny otevřením krytu. Aby bylo možné vyjmout akumulátor, musí být akumulátor úplně vybitý a odstraněny šrouby na straně krytu. Nyní je nutné přípoje u akumulátoru jeden po druhém oddělit a izolovat póly. Akumulátor lze nyní vyjmout. Je nutné vzít v úvahu, že i po úplném vybití může být v akumulátoru obsažena zbývající kapacita.

7. EG-Konformitätserklärung
Name / Anschrift des Ausstellers:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH · Platz der Republik 6 · D - 42107 Wuppertal

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes	DriveFixx Mini
Geräte-Typ	Akku-Schrauber
Artikel-Nummer	62 01 00
Angewandte Richtlinien	
Maschinen-Richtlinie	2006 / 42 / EG
Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit	2014 / 30 / EU
RoHS	2011 / 65 / EU
Angewandte harmonisierte Normen	
Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen	EN 62841-1:2015 + AC 2015
Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 2-2: Besondere Anforderungen für handgeführte Schrauber und Schlagschrauber	EN 62841-2-2:2014
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung	EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamiliennorm	EN 55014-2:2015
Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe	EN IEC 63000:2018

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH · Platz der Republik 6 · 42107 Wuppertal

Jörg Heinemann - Geschäftsführer -
Wuppertal, 04-2022